

КАРАИМСКИЕ



Karaite News • Къарай хабэрлер

ВЕСТИ

Издается с 1994 г. Московским культурно-просветительским национальным обществом крымских караимов
№ 4 (96) июль – август 2010 года

России важен каждый!

ВАЖНОЕ ДЛЯ КАРАИМОВ СОБЫТИЕ СОСТОИТСЯ 14 ОКТЯБРЯ 2010 ГОДА О ВСЕРОССИЙСКОЙ ПЕРЕПИСИ НАСЕЛЕНИЯ И КАРАИМАХ

Большинству наших граждан уже известно, что в середине октября 2010 г. состоится одно из важнейших государственных мероприятий, в котором примет участие буквально каждый гражданин России и все её гости. Это – Всероссийская перепись населения, которая проводится регулярно в среднем один раз в 10 лет.

Первая перепись населения России состоялась ещё в 1897 году. Перепись проводилась даже и в период Гражданской войны. В наше время перепись населения проходит почти одновременно и во многих других странах мира. ООН, другие международные организации и правительства отдельных стран должны знать, сколько людей живёт сегодня в мире и в каждой отдельной стране.

Следует учитывать также, что миграционный поток в Россию сегодня велик как никогда. Приезжие из стран СНГ, ближнего и дальнего зарубежья работают в разных отраслях хозяйства, учатся в российских вузах. Поэтому особенностью предстоящей переписи является то, что учитываться будут абсолютно все граждане, включая мигрантов.

Всероссийская перепись населения 2010 г. в Российской Федерации пройдёт с 14 по 25 октября. Сбор сведений при проведении переписи будет производиться путём заполнения переписных листов. Конфиденциальность полученной информации гарантируется Федеральным законом «О Всероссийской переписи населения».

Перепись 2010 г. проводится в целях получения обобщённых демографических, экономических сведений о лицах, находящихся на определённую дату на территории Российской Федерации. Полученные данные необходимы для выполнения своих функций органами государственной власти, разработки прогнозов и программ социально экономического развития страны, информационного обеспечения общества. По итогам переписи государству

станет ясно, какие новые социальные программы следует реализовывать, как распределять бюджетное финансирование дотационных регионов.

В 2010 г. в переписных листах сохранятся основные вопросы, касающиеся половозрастной структуры населения, национальной принадлежности, брачного статуса, образования, а также вопросы, касающиеся труда и занятости.

Спереписи населения начинается инвентаризация всей страны. Поэтому предстоящая перепись очень важное и серьезное мероприятие. Это едва ли не одна из немногих общенациональных акций, которые объединяют людей.

Участие в переписи совершенно безопасно, перепись основана на доверии и сотрудничестве государства и общества. К Вам в дом придёт переписчик (он будет иметь специальное удостоверение), и с ваших слов заполнит переписной лист. Вы не должны предъявлять ему никаких документов. Если Вы не хотите впускать переписчика в свой дом, Вы можете сами прийти на переписной участок. Общение с переписчиком займёт совсем немного времени – около 15 минут, если Вы проживаете в России 1 год и более. В стране будут работать 400 тысяч переписчиков.

Если Вы пребываете в нашей стране менее года и постоянно проживаете в своей стране, потребуется ещё меньше времени: переписной лист для



Талисман всероссийской переписи населения

временных жителей имеет только 4 вопроса – Ваш пол, возраст, страна постоянного пребывания, цель приезда в Россию. Подчеркнём ещё раз, что российское законодательство гарантирует конфиденциальность полученной информации: она будет доступна для использования только в обобщённом, обезличенном виде.

10 августа в Московском доме национальностей состоялось совещание руководства Росстата во главе с его председателем Александром Евгеньевичем Суриновым с главными редакторами и представителями национальных СМИ. А.Е. Суринов рассказал о государственной важности предстоящей переписи и её особенностях, призвав присутствующих проводить активную разъяснительную работу в национальных СМИ. Он ответил на все вопросы и в заключение ещё раз подчеркнул, что долг каждого жителя России и её гостя – принять участие в переписи-2010.

Для нас, караимов, это серьёзное государственное мероприятие важно вдвойне. Несколько лет мы планировали провести свою малую национальную перепись. Сегодня за нас это сделает государство, и мы, наконец, узнаем точно, сколько же нас осталось в России.

Поэтому долг каждого караима – принять активное участие во всероссийской переписи и подтвердить свою принадлежность к малому, но древнему караимскому народу.

редколлегия «Караимских вестей»

ИНАУГУРАЦИЯ ГАХАНА В ЛИТВЕ

24 июня 2010 г., в субботу в кенесе литовского Тракая состоялся в торжественной обстановке молебн-тифинла, на котором проведена инаугурация избранного в 2009 г. гаханом Марка Лавриновича. Подобное мероприятие в Литве проходило в последний раз в вильнюсской кенесе в 1928 г., когда гаханом был избран Хаджи Серайя Хан Шапшал.

Выразить уважение высшему духовному руководителю литовских караимов прибыли представители из Польши, Украины, России, Франции,



Америку. В инаугурации гахана участвовали представители местной власти: мэр Тракая, директор Исторического музея.

Когда в назначенное время гости начали собираться у кенесы, дети и молодежь в национальных костюмах построились во дворе в живой коридор, через который все проходили на молебен.

После отправления молитв, проведенных по очереди пятью представителями духовного совета, которые проводят молебны в кенесе во время праздников, эрби Юзеф Фиркович прочел специальную молитву. После окончания молитв в зал кенесы внесли белую шкуру и кресло и усадили в него гахана, одетого в



одежду, в которую облачались караимские духовные лица высшего ранга. Двое молодых людей в национальных костюмах внесли в зал на полотне посох - символ власти и преподнесли его гахану. После этого они вынесли кресло во двор кенесы, где все участники церемонии начали фотографироваться с гаханом по очереди согласно возрасту, начиная со старейшин.

Затем все перешли в актовзый зал мидраша, где состоялась конференция. О жизни и деятельности гаханов - предшественников Марка Лавриновича рассказал в своём обзорном докладе А. Юхневич. Эмилия Лопатто, уроженка Вильнюса, в настоящее время проживающая в Каннах, познакомила участников конференции с

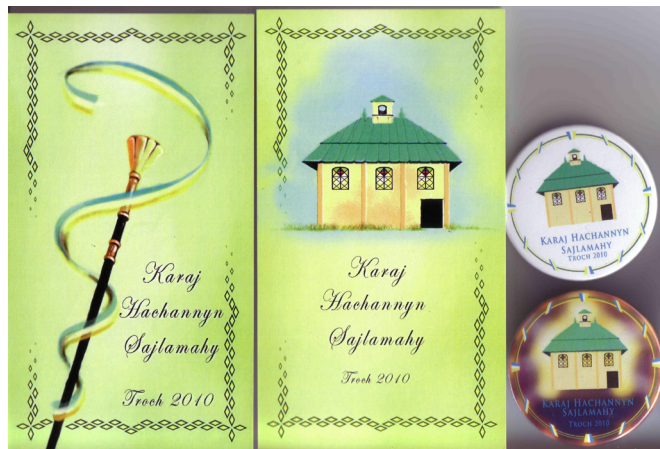


биографией гахана Марка Лавриновича, поздравила его с избранием на почётную должность духовного главы литовских караимов и передала сердечные поздравления от проживающего в Австралии Леонида Лаврина. Поздравление гахану на караимском языке произнёс прибывший из Стамбула учёный-тюрколог профессор Тимур Кочаглу. От имени Тракайского исторического музея гахана поздравила А. Загрецкайте, хорошо знающая караимскую историю.

После торжественных поздравлений в адрес гахана участники торжества перешли в ресторан "Кыбынлар", где их ждал шведский стол с караимскими национальными блюдами и "бодрящим" напитком - караимским крупником. Провести торжественный вечер поручили представителю польско-караимской диаспоры Р. Робачевскому. Каждый участник торжества имел возможность выразить свои пожелания и напутствия избранному гахану. Уроженец Тракая А. Зайончковский после поздравительной речи вручил гахану экзотический подарок – деревянную резную шкатулку ручной работы с миниатюрным металлическим чайничком, украшенным инкрустацией. Этот сувенир Александр получил из рук С.М. Шапшала, когда помогал Серайе Марковичу переводить его научные труды и стихотворения с караимского языка на литовский. С.М. Шапшал попросил Александра передать эти старинные предметы будущему гахану, который, как он верил, когда-нибудь обязательно вновь будет избран караимами.

В выступлениях принимали участие представители местной власти, религиозного и культурного комитетов. Представитель духовного комитета польских караимов Богуслав Пилецкий и все желающие имели возможность выразить своё уважение и сказать тёплые слова вновь избранному гахану Марку Лавриновичу. Теперь, после 82-летнего перерыва караимы Литвы имеют высшую духовную власть, чему мы все рады и чем очень горды.

Ромуальд Шпаковский (Вильнюс)



Памятные открытки и значки в честь инаугурации гахана

600-ЛЕТИЕ ГРЮНВАЛЬДСКОЙ БИТВЫ – ЗНАКОВЫЙ ЮБИЛЕЙ ГОДА

Летом 2010 г. несколько близких друг другу народов широко отмечали 600-летие Грюнвальдской битвы. Историческое сражение, в котором объединённое войско Польского королевства и Великого княжества Литовского разгромило армию Тевтонского ордена, тем самым предотвратив его экспансию на Восток, является для этих стран символом независимости.

В войско Великого князя Литовского Витовта входило и несколько хоругвей (полков) с белорусских, украинских и русских земель, входивших тогда в состав княжества. Тремя доблестными смоленскими хоругвями, покрывшими себя в этой битве неувядаемой славой, предводительствовал князь Юрий Мстиславович, который приходился внуком легендарному победителю сражения на Куликовом поле князю Дмитрию Донскому. На стороне литовского князя отчаянно сражалась и двухтысячная конница татарского хана Джелал-ад-Дина, союзника Витовта.



Самая грандиозная битва Средневековья продолжалась 10 часов и закончилась полным разгромом рыцарских хоругвей, гибелью великого магистра Ордена и других его предводителей и позорным бегством остатков их войска. Эта замечательная победа союзников явилась переломным моментом в истории народов восточно-европейского региона. В последующие 505 лет нога немецкого воина ни разу не ступала на земли Восточной Европы. Поэтому 600-летие Грюнвальдской битвы для истории наших народов является юбилеем знакового исторического события и общенациональным праздником для поляков, литовцев, белорусов, украинцев, русских. Везде проходили конференции, выставки, парады, ярмарки, народные гулянья, концерты, фестивали, театрализованные представления.

Так, в Польше с 15 по 18 июля прошли массовые торжества, официальное открытие которых состоялось в древней столице Польши Кракове при участии президента Польши Бронислава Коморовского и президента Литвы Дали Грибаускайте. В Варшаве по улицам прошёл массовый «Грюнвальдский марш». В Варминско-Мазурском воеводстве близ г. Ольштын на поле исторического сражения 120 тысяч человек стали



Инсценировка битвы на историческом поле

зрителями реконструкции битвы, в которой «сражались» более двух с половиной тысяч представителей исторических клубов и рыцарских братств со всего света. Участвовали в «битве» и представители России, Беларуси, Украины. В своих странах они тоже демонстрировали боевое искусство средневековых воинов. Так, в литовском замке Мядининкай под Вильнюсом 10-11 июля состоялись красочные рыцарские турниры.

В Польше, Литве, Украине выпустили юбилейные монеты, посвящённые этому историческому событию. Литовский премьер-министр Андриус Кубилис сказал, что не берётся оценивать, достаточно ли в Литве было юбилейных мероприятий, посвящённых 600-летию Грюнвальдской битвы. По его словам, это – очень большой исторический праздник. Поэтому в СМИ многих стран тема Грюнвальдской битвы занимала в юбилейные дни далеко не последнее место, а кинематографисты Литвы и Польши договорились снять об этом историческом событии полнометражный художественный фильм.

Литовские татары также внесли свой вклад в юбилейные торжества. Они провели международный фотоконкурс и форум «Юбилей Грюнвальдской битвы 1410-2010», а также фестиваль «Привет-Саям 2010».

Приняли активное участие в торжествах и караимы Литвы и Польши. 26 – 27 июня в Тракае проходил большой праздник, посвящённый славной юбилейной дате. В историческом замке выступали известные коллективы и народные ансамбли. Звучала средневековая музыка, исполнялись старинные песни и танцы. Два дня продолжались народные гулянья. На празднике выступили и наши караимские молодёжные коллективы: литовский «Сандугач» («Соловей») и приехавший из Польши «Достлар» («Друзья»). А кульминационным моментом торжеств стала инсценировка «возвращения» в Тракай победоносной «трокской хоругви» (отряда) после исторического сражения при Грюнвальде. Праздничную конную колонну воинов с развевающимися стягами и Великим князем Витовтом во главе встречали караимы в национальной одежде и с блюдом аппетитных кыбынов. Королевский Союз литовских бояр представил на празднике огромную копию знаменитой картины польского художника Яна Матейко «Грюнвальдская



битва» и организовал интересную викторину на тему исторических событий 600-летней давности. Все 3 тура этого нелёгкого интеллектуального соревнования успешно прошёл и стал одним из трёх победителей тракайский караим Евгений Юткевич. В награду он получил репродукцию известной картины Яна Матейко.

Нельзя не отметить, что караимы, так же как и литовцы, и представители других народов, имеют к юбилею Грюнвальдской битвы самое непосредственное отношение, поскольку наши предки, пусть и немногим числом, но входили в состав литовских хоругвей, принимали активное участие в исторической битве, храбро сражаясь рядом с Великим князем Литовским Витовтом.

Этой мало исследованной теме посвящена в нашей газете отдельная статья. Здесь же редколлегия газеты обращается к караимам Литвы и Польши с предложением поделиться впечатлениями от увиденного на юбилейных торжествах и, возможно, написать о своём непосредственном участии в них.

**Главный редактор «Караимских вестей»
О. В. Петров-Дубинский**

600 ЛЕТ ГРЮНВАЛЬДСКОЙ БИТВЫ

15 июля 1410 г. произошло эпохальное сражение Средних веков, известное под названием «Битва при Грюнвальде». В ней, можно смело утверждать, принимали активное участие и наши доблестные предки караимы, привезённые Великим князем Витовтом из Крыма в Литву ещё в 1397 г. для охраны княжеского замка и границ Литовского государства.

В начале XV в. Тевтонский орден пытался распространить своё влияние на восток, где ему противостояли Польское и Литовское государства, земли которых старался захватить орден. В 1409 г. началась «Великая война» 1409-1411 гг., кульминационным моментом которой явилась решающая битва при Грюнвальде (в западной литературе – битва под Танненбергом). В ней войска польско-литовской коалиции разгромили армию Тевтонского ордена.

Силы немецкого ордена, возглавлявшегося великим магистром Ульрихом фон Юнгингеном, состояли из братьев-рыцарей из Германии, Австрии, Франции и Англии.

Общая численность немецкого войска, в котором участвовали и наёмники из Швейцарии, Англии,



Великий князь Литовский Витовт в гуще боя (фрагмент картины польского художника Яна Матейко «Грюнвальдская битва»)

Чехии и других стран (всего 51 знамя, т.е. войсковое подразделение), оценивается примерно от 15 тыс. человек и более.

На польско-литовской стороне было то же число хоругвей (самостоятельных боевых единиц со знамёнами). Из 51 хоругви союзного войска короля Польши Владислава II (Ягайло) и Великого князя Литвы Витовта только 11 хоругвей были собственно польскими. Из 40 хоругвей литовского князя Витовта 11 были литовскими, 13 – русско-белорусскими, 2 – польско-литовскими и 14 – смешанного состава. Принимал участие в сражении и большой отряд татарской конницы (свыше 2 тыс. всадников) во главе с ханом Джелал-ад-Дином (старшим сыном Тохтамыша), который был союзником Великого князя Витовта.

Согласно публикациям проф. Музафарова и других крымскотатарских историков в битве при Грюнвальде участвовала именно крымскотатарская конница, которая сыграла решающую роль а победном исходе сражения. Нам важно мнение именно крымскотатарских историков, поскольку в отряд Джелал-ад-Дина наверняка входили и караимские всадники. Вполне вероятно, что караимские воины входили и в состав отрядов Трокской, Виленской и других литовских хоругвей, поскольку караимы Крыма в 1397 г. были привезены Великим князем Витовтом в Литву. Они несли пограничную и охранную службу, включая охрану княжеского замка в Троках (Тракай) и лично Витовта.

Теперь приведём краткое описание исторического сражения в изложении историка Гюльнэры Абдулаевой. «В 12 часов дня битва началась с наступления лёгкой конницы Витовта на левый фланг тевтонцев. Атака была встречена артиллерийским залпом. Это было одно из первых и малоуспешное применение полевой артиллерии. Следом за лёгкой конницей в бой пошли остальные хоругви, коим уже не угрожала опасность пушечных выстрелов и лучников. В ответ началось контрнаступление тяжёлой кавалерии Валленрода. Одновременно с этим в бой втянулись первые польские войска 1-ой линии и правый фланг Ордена. Литовская кавалерия не смогла противостоять тевтонцам и начала отступать. Дольше всех сопротивлялись в этот критический момент боя Виленская и Трокская хоругви. Тогда в атаку пошла многотысячная крымскотатарская конница во главе с Джелал-ад-Дином, принимая самый тяжёлый удар на себя. Понимая, что татарские панцири и щиты из калёной кожи буйволов, которые ещё делали в те времена, не смогут выдержать удара копий тевтонских рыцарей, крымские татары под предводительством мурзы Багардина применили неожиданное для немцев оружие. На расстоянии тридцати шагов от ликующего рыцарства, предвкушавшего победу, первый ряд крымскотатарских воинов неожиданно пустил в ход арканы. Шедшие следом татарские лучники выпустили навстречу рыцарям завесу стрел и в мгновение ока, скинувшись с сёдел, перерезали оглушённых падением крестоносцев. Казавшееся забавой истребление татар обернулось с первой же минуты для тевтонцев потерями и нелёгким боем. Очень скоро татарами был захвачен первый трофей – хоругвь Герсдорфа – красный крест на белом поле. Чтобы исправить ситуацию, Юнгинген ввёл в бой 2-ую линию тевтонской кавалерии, однако поляки также задействовали резерв, которым командовал сам Ягайло, а литовская конница Витовта успешно вернулась на поле боя и нанесла сильный удар по левому флангу Ордена, который увяз в бою с пехотой и потерял маневренность.



Оружие и доспехи караимского воина

Но в это самое время по всему тевтонскому войску пронеслась весть, что пал в бою великий магистр Ордена Ульрих фон Юнгинген».

Несколько лет назад один из караимских знатоков истории утверждал, что Юнгинген был убит именно двурогой караимской пикой – сенэк. В орденских же хрониках записано, что великий магистр Ульрих фон Юнгинген погиб от руки татарского мурзы Багардина, что могло быть и правдой. Польский средневековый хронист Я. Длугош написал в своём труде «История Польши», что великий магистр был убит простым драбом, т.е. рядовым воином нешляхетского происхождения.

На известной картине Яна Матейко «Грюнвальдская битва» момент гибели Юнгингена изображён символически: человек, наносящий великому магистру смертельный удар, одет в красную одежду, т.е. воин выступает как бы безличным исполнителем приговора истории.

«После гибели Юнгингена и отказа части тевтонских войск продолжать сражение, армия Ордена обратилась в бегство.

Общие людские потери в эту памятную битву составили около 8000 чел. Потери польско-литовского и крымскотатарского войска неизвестны.

Заслуга крымскотатарской конницы была отмечена при заключении торуньского мира и уже на следующий год Витовт оказал поддержку Джелал-ад-Дину занять отцовский трон, а спустя некоторое время активно поддерживал Хаджи-Гирая – первого крымского хана».

У автора нет на руках конкретных документов или ссылок на них, подтверждающих участие караимов в Грюнвальдском сражении. Однако логика развития военно-исторических событий в Литовском государстве той эпохи и известные нам их подробности однозначно говорят об участии крымских караимов в Грюнвальдской битве.



Отсюда уходила на битву Трокская хоругвь.

Вот и В.С. Кропотов в своей книге «Военные традиции крымских караимов» (Симферополь, Доля, 2004, с. 32) пишет: «Вновь сформированные караимские и татарские воинские подразделения на протяжении

всей истории польско-литовского государства сохраняли верность престолу и новому отечеству». И далее: «В первые годы пребывания в Литве караимские воины становятся телохранителями Витовта, что, помимо прочего, говорит об их высоком воинском профессионализме».

В заключение хочется выразить надежду, что будущие исследователи данной темы найдут неопровержимые доказательства участия крымско-караимских воинов в исторической битве при Грюнвальде.

О.В. Петров-Дубинский (Москва)

ЛЕТНЯЯ ШКОЛА КАРАИМСКОГО ЯЗЫКА В ТРАКАЕ



Надежда Григулевич и ее внук Саша на занятиях

12 – 25 июля 2010 в г. Тракае проходила 8-ая, ставшая уже традиционной, школа караимского языка.

Участники школы приехали из России (Санкт-Петербург – Тамара Чореф, Надежда и Зоя Забалуевы, Москва – Лина и Александр Нейманы, Александр Линник и Надежда Григулевич), Украины, Польши, Литвы.

В первый же день в кенасе прошел молебен, на который собрались все участники предстоящей школы.

Занятия проходили каждый будний день строго по расписанию: с утра занимались детская и начинающая группы, а после обеда – продолжающая группа.

В начальной группе, где выпало честь заниматься мне и моему внуку Александру, преподавали Женя Ешвович, которая как раз в это время заканчивала школу и которую мы все поздравляли с этим, и Северина Шпаковская, они уже студентки Вильнюсских вузов. Обе девушки, несмотря на свой юный возраст, весьма уверенно чувствуют себя в роли учительниц. Занятия проходили в непринужденной и дружественной атмосфере, все ученики были задействованы в учебном процессе в равной степени.

Уроки чтения проводил гахан Марк Лавринович. В детской группе преподавала педагог



Московские и Петербургские караимы у мидраша

Юлия Лавринович, в продолжающей преподавала сама Эва А. Чато (Eva Csato), профессор одного из старейших в Европе университетов в шведском городе Уппсала (Uppsala universitet), специалист по караимскому языку, которая на протяжении многих лет организует и проводит в Тракае школы караимского языка.

Интересно, что еще в 1690 г. профессор Уппсальского университета Густав Перингер (1651-1710) по поручению короля Карла XI совершил поездку в Литву и первым из исследователей обратил внимание на этническую и языковую самобытность караимов.

Занятия проходили в очень комфортных условиях - в мидраше (караимская школа рядом с кенасой), а регистрация - на Караиму, 13 (общинный дом и гостиница). Оба здания отреставрированы в традиционном стиле и являются настоящим украшением Тракая.

Но жизнь участников школы не ограничивалась только учёбой и сидением за партой. Организаторы запланировали и в полной мере осуществили большую культурную программу, в которую, в частности, входили: экскурсии в караимский музей и по Тракаю (старый замок, жертвенная гора, озера Бернардину и Татаришкю), которую очень интересно провел Анджей Пилецкий.

В 1409 г. в Тракае при содействии Великого князя Витовта был построен храм во имя Пресвятой Девы Марии. Войны и пожары не раз наносили ему серьезный ущерб, в 1717 году костел был перестроен. В его главном алтаре мы могли увидеть чудотворную икону Богородицы с Младенцем, которая издавна называется Тракайской (Трокской). По мнению специалистов, икона написана ранее XIV века и является древнейшей чудотворной иконой в Литве.

Экскурсию в островной замок проводила Зоя Дубинская. За последние годы в замке (в подземных казематах) открылись новые экспозиции, на которых представлены предметы роскоши, а также клады

старинных монет, найденные на территории Тракая (XVI-XVII вв.). В XVI в. в Тракае находился Монетный двор, основанный, вероятно, еще во времена Кястутиса, а первые монеты Кястутиса датируются 1360 годом.

Михаил Зайончковский прочитал в кенасе лекцию, где рассказал об ее истории, о последнем предвоенном 1938 г. празднике урожая, о котором напоминает венок колосьев, о шкафе-секретере, где хранились документы о привилегиях караимов, дарованных им за верную службу Великими князьями Литовскими.

По вечерам в мидраше изучали базы данных старых семейных фотографий. Эти занятия, наряду с другими участниками школы, проводила Мариоля Абкович (Вроцлав), которая очень много делает для выяснения караимских родословных. Многие участники школы воспользовались возможностью уточнить свою родословную, а некоторые даже находили тут же своих родственников.

В один из дней у старого замка состоялся праздник Курбан. Гостей угощали шашлыками и арбузами, были организованы спортивные соревнования молодежи (Марек и Виолетта Фирковичи, Анджей Пилецкий), в которых принимали участие все желающие. Все участники получили призы. Было очень много караимов из Вильнюса. Общине был передан портрет Великого князя Литовского Витовта, который перевез в XIV в. около 400 караимских семей в Великое княжество литовское. Александр Зайончковский прочитал замечательные стихи, написанные специально к этому случаю.

Дружеское общение караимской молодежи проходило в неформальной обстановке с традиционным ночным выездом на острова, купанием в очень жаркую погоду, с прогулками на лодках и катамаранах по ночным озерам. Доброжелательность и открытость караимов, живущих в Тракае, когда все старались чем-то помочь, поддержать, рассказать, пригласить домой,





Праздник Курбан

создавали особую, теплую и радостную атмосферу праздника, которая сопровождала каждого участника школы.

Экзамен в конце обучения проходил в форме спектакля. В начальной группе наши педагоги предложили нам придумать сценарий для представления. Путем мозгового штурма мы пришли к идее, что это будут вариации на тему сказки «Теремок». Каждый выбрал себе подходящего персонажа и придумал для него текст. Мы старались, чтобы персонажи, по возможности, были веселыми. Потом нам помогли перевести диалоги на караимский язык, и началось самое трудное - разучивание текста. Мы очень волновались, учили текст и днем и ночью. Наши педагоги – Женья и Северина очень помогли нам с костюмами и в ходе предварительного прослушивания.

Каждый день, несмотря на жару 33-35 гр., у нас проходили репетиции. Персонажи, среди которых были мышка-норушка, лисичка-сестричка, Пинокио, Красная шапочка, зайка-попрыгайка, злой волк, баба Яга, коровка, Шрек, пингвин, который танцевал, Маленький принц и некоторые другие – довольно бойко заговорили на караимском языке.

В день экзамена, большой зал Культурного центра в Тракае был заполнен до отказа. Там были как караимы, так и литовцы и поляки, которые пришли поддержать своих знакомых. Детская группа пела и танцевала, а польские караимы поразили всех не только представлением, но самое главное - танцами и песнями своего ансамбля, которым руководит Виолетта Фиркович. Все его участники выступали в национальных костюмах. Первое место никому не присудили – победила дружба. Выпускники школы получили на память красивые дипломы.

В завершение церемонии выступила профессор Эва А. Чато, которая сообщила собравшимся, что школа караимского языка в Тракае состоится и в следующем, 2011 году. А кроме того, будут открыты

курсы караимского языка в Университетах Уппсалы (Швеция), Киева и Вильнюса. Это радостное сообщение было встречено овацией зала. Прием в “Кыбынларе“ продолжался до поздней ночи.

В субботу 24 июля 2010 все участники школы стали свидетелями и непосредственными участниками исторического события – в тракайской кенасе впервые за 80 лет во время службы прошла церемония инаугурации нового гахана.

Последний гахан литовских и польских караимов - Серайя Маркович Шапшал, был избран в 1928 г., но в 1940 г. после присоединения Литвы к СССР новые власти вынудили его оставить этот высший духовный пост караимов.

После окончания службы во дворе кенасы организовали фотосъемку участников мероприятия. Сначала сделали общую фотографию, затем по отдельности участников старше 70 лет, детей-караимов, караимов из Паневежиса и т.д. Прием в честь нового гахана затянулся за полночь и закончился коллективным ночным гулянием.

Прошло уже время, как мы вернулись из Тракая, а душа наша осталась там и хочется еще и еще раз рассматривать фотографии и вспомнить это замечательное время, прошедшее с пользой для ума, сердца и души. Еще раз благодарю организаторов школы караимского языка, и, прежде всего, Эву А. Чато и Карину Фиркавичюте, за возможность изучать родной язык, прикоснуться к караимской культуре, пообщаться с караимами из разных стран и увидеть ставший уже родным такой живописный и гостеприимный Тракай.

Н. И. Григулевич (Москва)

**КРЫМСКИЕ КАРАИМЫ УКРАИНЫ, ЛИТВЫ, ПОЛЬШИ,
ВКЛЮЧАЙТЕСЬ В СОРЕВНОВАНИЕ ДОЛГОЖИТЕЛЕЙ !!!
ПЕТЕРБУРГСКОМУ КАРАИМУ – 100 !!! КТО БОЛЬШЕ ?**

Московское общество караимов 11 августа 2010 года сердечно поздравило своего соотечественника, коренного жителя Петербурга,

ИГОРЯ БОРИСОВИЧА СИНАНИ

со славным юбилеем – столетием со дня рождения, В этот знаменательный день в адрес Синани была отправлена поздравительная телеграмма следующего содержания: «Российские караимы горячо поздравляют Игоря

Борисовича с потрясающей

датой - столетием и поднимают тост за здоровье, благополучие и творческие успехи дорогого юбиляра».

Редколлегия «Караимских вестей» в свою очередь с огромным удовольствием присоединяется к поздравлениям московских караимов и посвящает Игорю Борисовичу свои скромные стихи.

Мы, караимы из Москвы,

Привет свой шлём и поздравленья
И.Б. Синани в Петербург,
Где юбилейный день рождения
Отметил наш бесценный друг.

Представить сложно, что столетье
Шагал он со своей страной,
Делил триумф и лихолетье
И не желал судьбы иной.

Огонь войны прошёл бесстрашно
И атомный проект крутой
Синани развивал отважно,
А на заслуженный покой

Не уходил как можно раньше –
Почтенный возраст позволял –
Активно шёл по жизни дальше,
Труды свои публиковал.

И предки могут им гордиться,
И также те, кто рядом с ним.
Подобный путь пройти стремится
Любой достойный караим.

Живите же как можно дольше
И пополняйте жизни стаж!
Кысмет Болса, здоровья больше,
Геройский соплеменник наш!

**СТАРЕЙШИЙ КАРАИМ
РОССИИ**

11 августа 2010 г. старейшему петербуржцу и почётному члену караимского общества Санкт-Петербурга Игорю Борисовичу Синани исполнилось ровно 100 лет. Родившись в 1910 г., он прожил почти весь XX век, насыщенный грандиозными историческими событиями и социальными потрясениями.

Скромный, обаятельный, разносторонне образованный человек – Игорь Борисович неохотно рассказывает о своих заслугах перед Родиной, о своих изобретениях и даже открытиях. Он – доктор технических наук, в течение 50 лет работал на оборону страны в закрытых институтах и в Академии наук СССР. До сего времени в НИИ работает оборудование, созданное Игорем Борисовичем. Во время Великой Отечественной войны И.Б. Синани добровольцем ушёл на фронт и в звании младшего лейтенанта начал службу начальником связи противотанкового полка. Он участвовал в прорыве блокады Ленинграда, был ранен, с боями прошёл Эстонию, Восточную Пруссию и закончил войну в Германии помощником начальника связи артиллерии 2-й Ударной армии в звании майора и со многими боевыми наградами.

После войны Игорь Борисович принимал участие в испытаниях атомного оружия, за что был также награждён орденом. Он – ветеран Подразделений особого риска.

Интересны родословные корни Игоря Борисовича. Его далёкий предок – знатный караим Иосиф Челеби. В конце XIV в. он занимал видную должность при дворе персидского шаха. Оклеветанный, он был казнён. Через семь лет выяснилась его невиновность, и шах велел разыскать сына Челеби для передачи ему наследства. Сын же осваивал зодчество, найдя приют у некоего зодчего, и все эти годы жил у него. Отказавшись от предложенной



Игорь Борисович Синани

шагом придворной должности, он попросил отпустить его в Крым к своим единоверцам и под именем Синани-Челеби-бей-Ходжа стал правителем княжества, духовным вождём и наставником своего народа. Он правил полвека и оставил неизгладимый след в истории караимского народа. Бахчисарайский дворец был построен по его планам и чертежам.

Дед Игоря Борисовича – Борис Наумович Синани был видным петербургским психиатром (в частности, у него лечился Глеб Успенский).

Отец Игоря Борисовича – Борис Борисович Синани умер молодым в 21 год, когда сыну не исполнилось ещё и года. О.Э. Мандельштам учился вместе с отцом Игоря Борисовича в Тенишевском училище. В книге «Шум времени», в главе «Семья Синани» есть такие слова «Он вызвался быть моим учителем, и я не покидал его, куда он был жив, и ходил вслед за ним, восхищённый ясностью его ума, бодростью и присутствием духа. Он умер накануне прихода исторических дней, к которым он себя готовил, к которым готовила его природа». И ещё о семье Синани: «Главной особенностью дома Синани было то, что я назвал бы эстетикой ума. Для этих людей ум был одновременно радостью, здоровьем, спортом и почти религией» (О. Мандельштам «Шум времени», Л., 1925, с. 59).

В раннем возрасте И.Б. Синани лишился и матери. Она умерла во время эпидемии тифа, и мальчика забрали в организованный американцами приют в Эстонии. Внезапно через некоторое время его отправили в Петроград. Оказалось, что Игоря разыскала няня, воспитывавшая ещё его маму. В Петрограде Игоря приютил брат матери Виктор Эдуардович Монвиж-Монвид, женатый на сестре отца Евгении Борисовне

Синани. В своих воспоминаниях Игорь Борисович пишет: «Попасть в Университет было непросто. Путь к высшему образованию для детей интеллигенции был практически закрыт. Высшие учебные заведения предоставлялись рабочим, часто принудительно. Например, на один из факультетов Политехнического института «для прочих» было оставлено два места на 250 желающих.

Я продолжал ежегодно выдерживать экзамены, поступив работать монёром в Театр Рабочей Молодёжи (ГРАМ). В 1931 г. меня приняли в университет без экзаменов».

После окончания физического факультета Ленинградского университета Игорь Борисович поступил на работу в институт Военно-морских сил, где ему предстояло заняться изучением подводных взрывов. В эти же годы Игорь Борисович становится семейным человеком, женившись на Варваре Борисовне.

Во время войны Игорь Борисович был начальником связи различных подразделений. Начав войну в звании младшего лейтенанта, закончил её майором. Был награждён многочисленными боевыми орденами и медалями. Его письма с фронта жене Варваре Борисовне послужили основой для написания им книги «В поисках мира». Книга вышла в 1996 г. и была переиздана с дополнениями в 2005 г. Повесть построена на выдержках из писем с фронтов ВОВ и комментариях к ним. Письма написаны более 60 лет тому назад, большинство комментариев – в 1994 г. В текст писем не внесено никаких изменений, в комментариях содержатся только факты, что придаёт повести публицистический оттенок.

430 писем, написанных автором в период ВОВ, находятся на хранении в отделе рукописей Российской Национальной библиотеки Санкт-Петербурга.

В 2000 г. вышел из печати сборник из десяти небольших рассказов под названием «Десять этюдов».

Несмотря на почтенный возраст, Игорь Борисович продолжает писать статьи в журналах. В 2005 г. в журнале «Звезда» были опубликованы его воспоминания «Прорыв блокады».

С 1992 г. в течение 10 лет Игорь Борисович активно работал в Правлении Санкт-Петербургского караимского общества и сейчас является почётным членом и добрым советчиком во всех его делах.

И.Б. Синани также самый старший по возрасту из всех ветеранов Подразделений особого риска и инвалидов ВОВ Северо-Западного региона страны.

Познакомившись с захватывающей биографией долгой и нелёгкой жизни Игоря Борисовича Синани, наполненной активным участием в исторических событиях века, боевыми подвигами и трудовыми достижениями, многими опасностями и риском, невольно задаёшься вопросом: в чём секрет его активного долголетия. А секрета долгожительства у Игоря Борисовича никакого нет. Надо просто заниматься интересной любимой работой, с полной самоотдачей, увлечённо и творчески подходить к любому делу, иметь спокойный доброжелательный

характер и, добавим, караимские корни и любовь к своему древнему народу.

Пожелаем же Игорю Борисовичу караимского здоровья, ещё многих лет жизни и дальнейших творческих успехов на литературной ниве!

Председатель Правления Санкт-Петербургского национально-культурного центра караимов Р.А. Айваз



Выставка картин Михаила Казаса в Харькове

12 августа с.г. прошёл вернисаж уникальной выставки картин талантливого караимского художника начала XX века Михаила Казаса, расстрелянного красными в далёком 1918 году «как белогвардейского офицера».

Михаил Моисеевич Казас родился в 1889 г. в Севастополе, в большой караимской семье. Первым руководителем М. Казаса был учитель рисования, воспитанник Санкт-Петербургской академии художеств Н.М. Янышев. В 1905 г. работы одарённого юноши обратили на себя внимание создателя панорамы «Оборона Севастополя» Ф.А. Рубо. Он посоветовал ему отправиться в Мюнхен, который в то время был одним из крупнейших художественных центров Европы. Подавляющее большинство сохранившихся работ М. Казаса исполнено в период с 1909 по 1914 г. В своих работах он предстает как виртуозный рисовальщик и оригинальный колорист, зоркий наблюдатель жизни, и вместе с тем как художник, щедро наделённый поэтической фантазией.

Директор Симферопольского художественного музея Л.В. Кудряшова привезла в Харьковский музей около 400 картин М. Казаса. Лариса Владимировна считает его выдающимся художником, явно недооценённым. Она

извлекла из запасников Симферопольского музея всё, что там было, чтобы впервые показать в Харькове самую полную коллекцию картин М. Казаса. Просторные залы Харьковского художественного музея позволили Л.В. Кудряшовой показать творческое наследие караимского художника во всей многогранности его таланта.

И первыми посетителями открывшейся выставки стали харьковские караимы, а также их гости из Крыма.

В дальнейших планах Людмилы Владимировны – организация выставки картин М. Казаса в Третьяковской картинной галерее в Москве. А это бы означало мировое признание творчества Михаила Казаса.

Вячеслав Лебедев(Симферополь)

***АНОНС НОВОГО КАРАИМСКОГО ИЗДАНИЯ
СИМФЕРОПОЛЬСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО «ДОЛЯ»
НЕДАВНО ВЫПУСТИЛО КНИГУ***



**СБОРНИК НА 176 стр. ПОДГОТОВИЛА
АССОЦИАЦИЯ КРЫМСКИХ КАРАИМОВ
«КРЫМКАРАЙЛАР»**

Главный редактор – О.В. Петров-Дубинский
Зам. главного редактора – М.М. Казас
Члены редколлегии: И.М. Реброва, И.С. Симанчук,
Б.С. Таймаз

Вёрстка Г.А.Бабаджана (Симферополь)
Адрес для корреспонденции:
Россия 117393, Москва,
ул. Арх. Власова, д. 45, кв. 104, Петрову О.В.
Тел. 8 499 724 5962, e-mail: litavrus@mail.ru